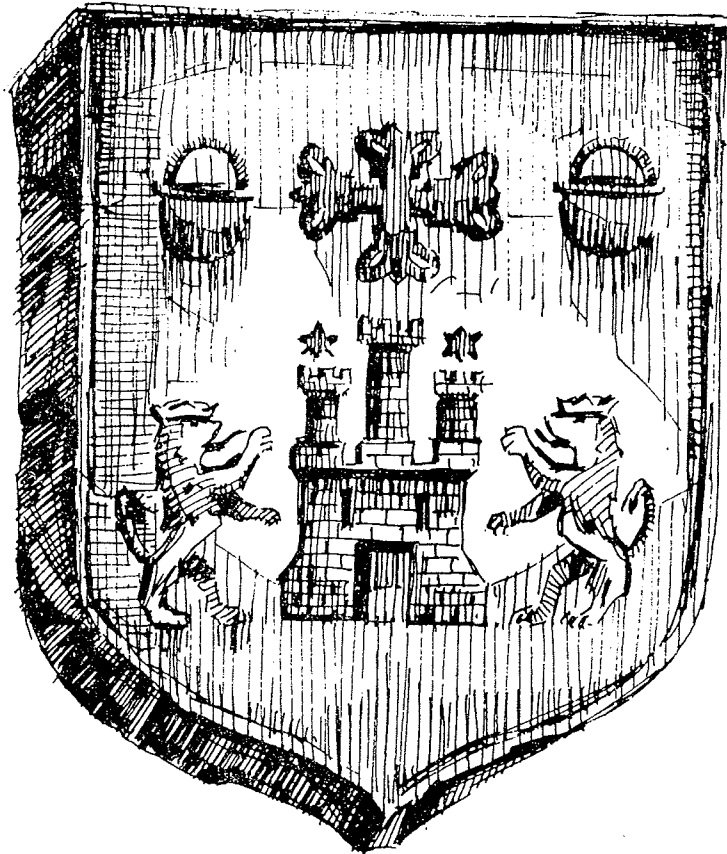


NOS INTERESA

INFORMATIVO DE GUMIEL DE IZAN

Fecha.: 15.05.92

Núm. 4



GUMIEL DE IZAN

SUMARIO

EDITORIAL	3
CARTAS A LA REVISTA	4
EL PREGONERO.	5
CRONICAS DEL PUEBLO	
Buen augurio, por fin anidó la cigüeña . . .	8
Correos, algo más que una reducción. . . .	9
Cesión de terrenos para el polideportivo . .	10
Inauguración de "LA PEÑA".	10
Fiesta en "LA PEÑA".	12
ENTRE TARRONES	
Técnicas de cultivo en viñedo. Último cap. .	14
El acolchado	17
EL PUEBLO, AYER	22
MEDIO AMBIENTE	
Úsalo una vez más... y otra vez... y otra... .	24
GUMIEL EN MARCHA.	26
EDUCACION	
¿Sabes lo que comen tus hijos?	28
GUIA DE SALUD	
La Primavera....	32
DEPORTES	
Reglamento de tuta	33
EL RINCON POETICO	
Homenaje a Victor García Calvo	35
LA RECETA DE LA ABUELA	
Almendras garrapiñadas / Churros	36
PASARRATOS.	37
ANUNCIOS.	38
AGENDA.	39

CITAS CELEBRES.-

Perseverar en el cumplimiento del deber y guardar silencio es la mejor respuesta a la calumnia.

George Washington

La calumnia deja en peor situación al calumniador, nunca al calumniado.

Carl Caleb Colton

AGENDA

-. TELEFONOS DE INTERES .-

URGENCIAS - CENTRO DE SALUD.....	51.07.08
HOSPITAL DE LOS SANTOS REYES.....	51.07.10/50.21.50
AMBULATORIO DE ARANDA DE DUERO.....	51.06.51
PUESTO DE SOCORRO CRUZ ROJA.....	50.26.18
AMBULANCIAS.....	50.12.80/50.04.91/50.03.27
CONSULTA MEDICA GUMIEL.....	54.41.53
FARMACIA GUMIEL.....	54.41.04
BOMBEROS.....	50.32.00
POLICIA NACIONAL.....	091/50.10.40
POLICIA NACIONAL - SECCION D.N.I.....	50.29.04
GUARDIA CIVIL - GUMIEL DE MERCADO.....	54.50.35
BUTANO ARANDA.....	50.02.36/50.72.73
IBERDROLA (Iberduero) - AVERIAS.....	50.02.07
IBERDROLA "URGENCIAS".....	22.10.81
INEM ARANDA.....	50.38.18
RENFE INFORMACION.....	50.01.83
ESTACION DE AUTOBUSES.....	50.99.51
TAXIS ARANDA.....	50.13.25
AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZAN.....	54.41.11
PARROQUIA.....	54.40.18
CENTRO DE ASISTENCIA SOCIAL "CEAS".....	52.57.24
COLEGIO PUBLICO.....	54.40.41
COOPERATIVA DEL CAMPO SANTO CRISTO.....	54.40.10
BODEGA COOP. LA ASUNCION DE NTRA. SRA.....	54.40.21

Tirada.: 400 ejemplares

Edita.: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZAN

ANUNCIOS

EN ESTE ESPACIO PODEIS COMPRAR VENDER Y
CAMBIAR SI ENCONTRAIS A LA OTRA PARTE

La revista se publicará los días 15 de
los meses de enero, marzo, mayo, julio,
septiembre y noviembre, recibándose
anuncios, hasta el día 5 de esos meses.

Editorial

R. Kipling un escritor nacido en la India y muy conocido por su obra "El libro de la selva" escribió un poema revelador del que son estos versos:

Si eres bueno y no finges ser mejor de lo que eres,
si al hablar no exageras lo que sabes y quieres.
Si sueñas y los sueños no te hacen esclavo,
si piensas y rechazas lo que piensas en vano
(...) entonces: serás hombre ...

Qué modo tan sencillito de darnos una lección de ética y moral auténticos, "no fingidos", sin dobleces ni hipocresía.

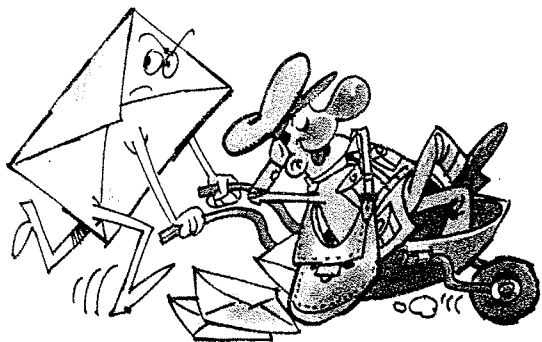
Basta ya de disfraces que enmascaren cómo somos realmente, basta de jugar a representar diferentes papeles según el momento y el público que nos está escuchando. Seamos valientes y digamos realmente lo que pensamos pero con todas las consecuencias. No transmitamos nuestras ideas, muchas veces de modo tajante e irreflexivo, y luego renunciemos a ellas negando o poniendo "peros".

Hay que ser honrado no en apariencia, para que nos vean, sino por convicción, porque es el único modo de asegurarnos que aunque nos confundamos no ha habido mala intención en lo hecho o en lo dicho. El miedo al que dirán nos lleva a tener un doble comportamiento, pero también la cabezonería y el excesivo orgullo.

Pensemos antes de hablar y hablemos diciendo verdad, pero la labor de juzgar dejémosla para los jueces. Hagamos un pacto con el tiempo y cambiemos el "serás hombre" por "sé hombre"; seguro que todo nos irá mucho mejor. ¡Seguro!.

CARTAS A LA REVISTA

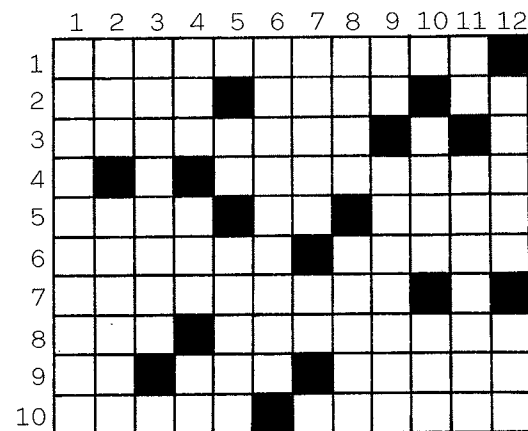
Las cartas para que se publiquen, deberán ir obligatoriamente firmadas, enviandolas al Ayuntamiento en un sobre que ponga "CARTAS A LA REVISTA". Por último indicaros que han de recibirse los días 05.01, 05.03, 05.05, 05.07, 05.09 y 05.11, para ser publicada 10 días después.



PASARRATOS

Por Alberto Izquierdo

-. CRUCIGRAMA .-



* HORIZONTALES *

1. Volverán a colgar sus nidos en tu balcón. 2. - Atreverse. Una de las dos Irlandas. Conozco. 3. Modernamente lío, jaleo. - Consonante. Consonante. 4. Este. Uranio. Natural de un país centroamericano. 5. "Ropa" de las ovejas. En el centro de atar. 6. Transportar, conducir. Parte de una escalera entre dos rellanos (al revés). 7. Allí se venden visiones (al revés). Consonante. 8. Nave. Útiles para raer. 9. Nota (al revés). Océano. Una mariposa "bebé". 10. Ase ligeramente. Uno de los puentes del Gromejón.

* VERTICALES *

1. Naturales de este pueblo. 2. Plantigrado. Unido con otro para una guerra. 3. Perteneciente a la laguna. La primera. 4. Metal precioso. Pájaro. Su majestad (al revés). 5. Norte 950. Trae hacia sí. 6. Pronunciar una palabra letra por letra. 7. Una autonomía. Matrícula española. Consonante. 8. Encima de la cruz (al revés). Afición muy popular en U.S.A. (al revés). 9. Nordeste. Tipo de navaja. 10. Vocal. Sale del tronco de un árbol. Punto cardinal (al revés). 11. San Sebastián. Cogen, sujetan con fuerza (al revés). 12. Uno de los pasos del caballo (al revés). Condimento.

-. RECORDANDO GEOGRAFIA .-

Si ordenas correctamente estas palabras puedes descubrir el nombre de los países europeos que esconden:

AMINURA :	RALBIGUA :	ÑEPASA :
GUERONA :	CEBILGA :	NOPILAO :

La receta de la Abuela

ALMENDRAS GARRAPIÑADAS

INGREDIENTES.: 1 taza de almendras
1 taza de azúcar con algo menos que la de almendras.
1 taza de agua

En una sartén de base ancha, se pone todo junto a fuego suave. Se va removiendo sin parar de dar vueltas, cuando se queda sin agua y acarameladas seguir removiendo un poco más y es cuando se quitan y se ponen en una bandeja y se van separando cuando dejen de quemar mucho pero sin esperar. Se guardan bien en un tarro de cristal.

Eusebia Calvo González

CHURROS

INGREDIENTES.: Agua, harina y sal.

Se pone a hervir agua, y cuando arranca el hervor se echa sal y se añade la misma cantidad de harina que agua. Se apaga y se remueve un poco. Se mete en la churrera la pasta y se frien en aceite bien caliente. Se sirven calientes y espolvoreados de azúcar. El aceite se puede guardar en un tarro para otras veces.

Eusebia Calvo González



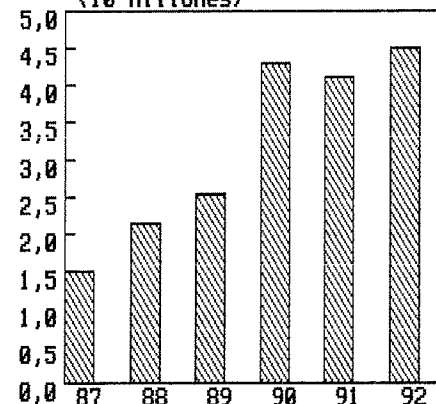
El Pregonero

La aprobación del Presupuesto General de la Entidad es el acto administrativo de mayor relevancia en la vida económica de la Entidad. Con este acuerdo la Corporación la Corporación establece la cantidad máxima que para cada partida presupuestaria puede gastar y la previsión de los ingresos que espera realizar a lo largo del ejercicio presupuestario, este año en la sesión celebrada el día dieciocho de marzo, el Ayuntamiento aprobó provisionalmente el Presupuesto General para 1.992, que ascendió a 44.886.915 pesetas, de los cuales casi veintidós millones de pesetas se destinan a financiar nuevos programas de inversión.

En los gráficos que incluimos a continuación permiten comprobar la evolución del montante total del Presupuesto del Ayuntamiento en los seis últimos años y en el de evolución de los gastos como se ha distribuido este entre gastos corrientes (Gastos de Personal, Compra de bienes y Servicios para funcionamiento e intereses) y de inversión gastos destinados a la realización de nuevas Inversiones o reposición de las mismas)

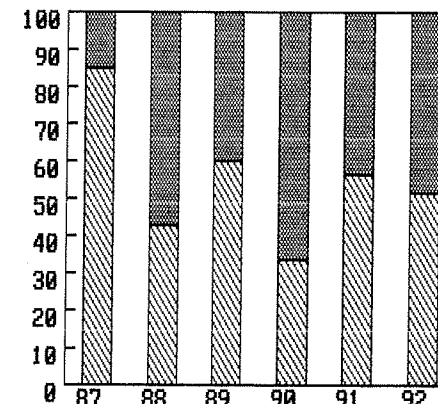
EVOLUCION PRESUPUESTO GENERAL

(10 Millones)



AYTO. DE GUMIEL DE IZAN

EVOLUCION PRESUPUESTO DE GASTOS



■ CORRIENTES ■ INVERSION
AYTO. DE GUMIEL DE IZAN

El rincón poético

Entre los acuerdos adoptados en los tres plenos extraordinarios celebrados, sin lugar a duda destaca las subvenciones solicitadas tanto a la administración autonómica, como estatal, que a continuación relacionamos:

* Dentro del programa de subvenciones de actividades e inversiones derivados de la prestación de servicios específicos del Sistema de Acción Social durante el año 92, se han solicitado las siguientes:

1º.- Subvención por una cuantía de 9.100.000 pesetas para equipamiento y 8.000.000 millones para la primera fase de las Obras del Centro Residencial "El Gomellano".

2º.- Subvención por una cuantía de 2.000.000 de pesetas para equipamiento del Centro de la Tercera Edad.

3º.- Autorizar la solicitud de subvención por una cuantía de 1.350.000 pesetas para equipamiento del Centro Cultural "La Peña".

4º.- Solicitar subvención por una cuantía de 1.000.000 de pesetas para mantenimiento del Centro Social "La Peña".

5º.- Subvención por una cuantía de 1.200.000 pesetas para mantenimiento del Centro de la Tercera Edad.

* Acogerse a la Orden de la Consejería de Cultura y Turismo por la que se convoca concurso público para concesión de subvenciones para la realización de Actividades Juveniles y solicitar 500.000 ptas.

* Para la realización de actividades de promoción deportiva se ha solicitado una subvención de 300.000 pesetas.

* Se ha solicitado a Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León ayuda para la modificación de las Normas Subsidiarias de Gumiel de Izán con un Presupuesto de 1.485.000 ptas.

* Dentro del Convenio INEM-Corporaciones Locales, se acordó incluir las obras siguientes para que conceda una ayuda del 75% de los costes salariales:

- Construcción de dos campos de deporte en el Colegio Público Máximo San Miguel, por un Presupuesto de 3.933.740 pesetas.

En esta ocasión y como homenaje a VICTOR GARCIA CALVO, recientemente fallecido, transcribiremos los tres brindis a la Virgen del Rio que realizó los años 1987, 1988 y 1990:

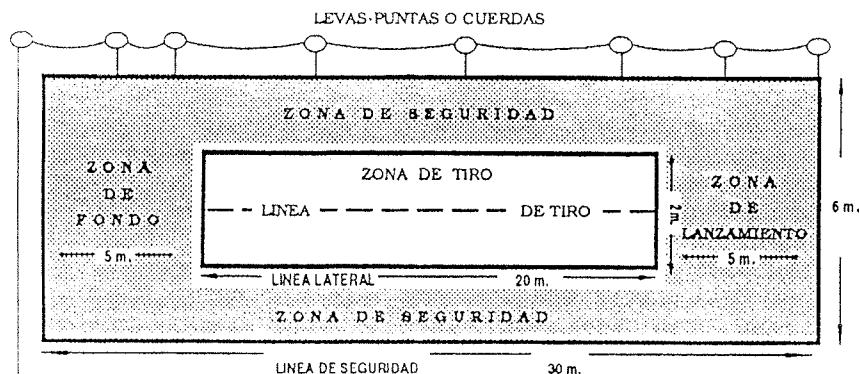
Virgen María del Rio que te quieren los Gomellanos
por eso viene a brindarte un antiguo legionario
Viva la Virgen del Rio patrona de nuestro pueblo
que das alegría a la gente y salud a los enfermos
El ochenta y seis no te pude visitar
pero te tenía presente como si fuese tu altar.
Virgen del Rio bendita yo no te puedo olvidar
viva el pueblo gomellano que te quiere de verdad
Este pueblo que te quiere te baila de dos en dos
cuando tocan los gaiteros que alegran la procesión
Virgen del Rio querida te pido de corazón
que nos des salud y suerte hasta tu próxima procesión
Toca la gaita gaiterio y siga la procesión.

Virgén María del Rio a ti te vengo a visitar
me acuerdo que hoy hace un año cuando te vine a brindar
Viva la Virgen del Rio patrona de los gomellanos
hoy venimos a verte y a quererte como hermanos
cuando oigas tocar la gaita muy contenta te pondrás
al ver levantar los brazos que te quieren abrazar
Viva la corporación, los curas que están detrás
los santos que estan adentro y el público en general
Virgen del Rio bendita, yo me despido de vos
te pido que para otro año te acompañe a la procesión
Toca la gaita gaitero y siga la procesión.

Tres años he venido a brindarte con alegría
dame salud para el que viene y a toda la compañía
Viva la Virgen del Rio encima de su carroza
con su manto y su corona la miramos muy hermosa
El trono que está en tu ermita lo hicieron nuestros
pasados por eso nunca te olvida este pueblo gomellano
Los que hicieron tu ermita sabian donde la hacían
a un lado tienes las huertas y al otro lado las viñas.
En nombre de los gomellanos yo me despido de tí
que Dios quiera que para otro año podamos volver a tí
que suene la gaita y que toque el tamboril.

ribar la TUTA, con el objetivo de que la chapa o moneda que está encima de la TUTA quede más cerca del TANGO que de aquella y el que lo consiga hace suya la moneda.

Características del terreno de juego



LAS PIEZAS DE JUEGO.-

La TUTA es un cuerpo de madera de una sola pieza. Se recomienda que la madera sea de encina, roble u olmo, formada por troncos de cono unidos por su base menor, siendo sus medidas: ALTURA 17 cm., BASE 4 cm. y 2,8 cm en el CUELLO.

El TANGO es un disco metálico de hierro, terminando su circunferencia en bisel redondeado.

La CHAPA o MONEDA, es la pieza que se coloca encima de la TUTA, pudiendo utilizarse una moneda de 25 pesetas.

EL TERRENO DE JUEGO.-

El terreno de juego será llano y uniforme de tierra apisonada y de 20 m. de largo por 2 m. de ancho.

Los lados largos se denominan LINEAS LATERALES y los cortos LINEA DE LANZAMIENTO y LINEA DE FONDOS, sobre esta última se coloca la TUTA y sobre la de lanzamientos se lanza el TANGO.

Delante de la LINEA DE TIRO, hay una ZONA DE LANZAMIENTO, de 6 m. de anchura por 5 m. de longitud libre de obstáculos.

Alfonso Terradillos

- Contratación de un peón de oficios múltiples por seis meses por un importe de 2.192.736 pesetas.

- Contratación de un animador Socio Cultural y Bibliotecario por seis meses solicitando una subvención de 1.227.496 pesetas que equivale al 75% de los costes de personal.

* Se ha solicitado al INSERSO una subvención de 38.000.000 pesetas que es la cantidad necesaria para la finalización del Proyecto de construcción del Centro Residencial "El Gomellano".

* Asimismo, se ha solicitado al INSERSO subvenciones para realización de actividades para la tercera edad y para gastos de mantenimiento y reparaciones de Centros de Jubilados, para el primer concepto 600.000 pesetas y para mantenimiento 2.000.000.

El Pleno del Ayuntamiento en la sesión ordinaria del mes de abril entre otros asuntos adoptó un acuerdo apoyando la construcción de un nuevo Hospital para Aranda de Duero.

Se han adjudicado las obras de pavimentación de las calles Carretera de Madrid, Calle San Andrés y Rincón de Malpica a la empresa RASAN de Burgos, que fue la mejor de las ofertas presentadas en el concurso convocado. También se adjudicó por contratación directa, ya que quedó desierto el Concurso de adjudicación, las obras de la Pista Polideportiva a T.C.R. de Aranda de Duero. Ya adjudicadas en breve plazo comenzarán las citadas obras que se esperan culminen antes de finalizar el mes de junio.

*Asimismo se aprobó por el Sr. Alcalde la liquidación del Presupuesto General del año 1.991, que arrojó el siguiente resumen:

Existencia a 31 de diciembre de 1.991	4.587.293.- pts.
Restos por cobrar a 31 de diciembre de 1.992	18.076.808.- pts.
SUMA	22.664.101.- pts.
Restos por pagar a 31 de diciembre de 1.992	16.595.576.- pts.

SUPERAVIT 6.068.525.- PTS.

CRONICAS DEL PUEBLO

BUEN AUGURIO, POR FIN ANIDÓ LA CIGÜEÑA

Algo así como 19 ó 20 años hace que se tiró el anterior nido de la torre. Se echó en falta el crocoteo de la cigüeña que año tras año sobrevolaba la iglesia buscando un lugar donde construir el voluminoso nido que palo a palo va tejiendo entre sí la hembra. Y colocando este nuevo nido, en el lugar más difícil como es unos de los brazos de la cruz de la portada.

El regreso de la cigüeña ha hecho mucha ilusión al pueblo, ya que todas las personas que pasan por la plaza, miran hacia el nido de la cigüeña.

Se trata de una cigüeña común, en latín "ciconia-ciconia". Es un ave migratoria, suele medir 102 cm. con un peso de 3,400 kg.. Se alimenta de ranas, reptiles, ratones e insectos. Pone de 3 a 5 huevos y sus polluelos tardan 55 días en ser adultos. Se trata de una especie protegida.

Fernando Ontoria Martínez



DEPORTES

-. REGLAMENTO DE TUTA .-

INTRODUCCION.-

Tratando de encontrar las raíces de este deporte, hay constancia de que en el siglo X, con más o menos profusión, es practicado en todas las provincias de nuestra comunidad con diferentes nombres : TANGA, TUTA, TARUSA, TANGUILLA, CHITO.

Este es un deporte que por su extremada (en apariencia) sencillez prosperó en nuestros pueblos y aldeas.

Hoy dada la gran profusión de su práctica en nuestra comunidad y al existir diferentes formas de juego, LA FEDERACION REGIONAL DE DEPORTES AUTÓCTONOS, ha unificado éstos en un REGLAMENTO OFICIAL. (Transmitimos un resumen)

NOMBRE DE LAS PIEZAS DE JUEGO.-

Como ya se señalaba anteriormente este deporte recibe varios nombres y éstos son en función de las piezas de juego: TANGA, TUTA, TARUSA, TANGUILLA, CHITO, DOBLON, TEJO, TANGO, etc., nosotros utilizaremos los de TUTA y TANGOS.

¿Qué es la TUTA?

Es la pieza a derribar

¿Qué son los TANGOS?

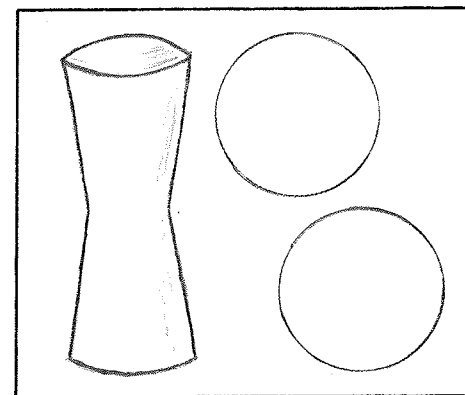
Son las piezas que se lanzan para derribar la TUTA.

Hay diferentes formas de lanzar los TANGOS y cada jugador tiene su técnica, pero básicamente son dos:

- PARADO
- EN MOVIMIENTO

FORMA DE JUEGO.-

Desde la línea de lanzamiento se lanzan los TANGOS para de-



TUTA Y TANGOS

Guía de salud

La Primavera...

Un ejemplo más de la sabiduría popular se pone de manifiesto con el dicho de "la primavera la sangre altera".

Esta estación supone un periodo de tránsito, al igual que el otoño, entre las dos estaciones más extremas del ciclo anual. Nuestro organismo debe adaptarse a los cambios climáticos y estos cambios son especialmente bruscos en nuestro clima continental caracterizado por inviernos crudos que se siguen de veranos muy secos y calurosos.

Es en esta estación cuando hacen eclosión los fenómenos de polinización de la mayoría de las plantas vegetales y es entonces cuando las personas sensibilizadas a ciertos pólenes sufren los molestos síntomas de las rinitis (secreción nasal, estornudos...), conjuntivitis (lacrimeo, ojo rojo, picor...) o reactivaciones en los procesos de asma bronquial. Un consejo que se les da a estos enfermos es el evitar las salidas al campo durante esta época, pero es difícil de cumplir en los que tenemos el campo a la puerta de casa. Otra opción más práctica es la utilización de vacunas específicas una vez determinado el tipo de polen causante en cada caso particular.

Durante la primavera también se reactivan ciertos procesos crónicos, dormidos durante otras estaciones. Así los enfermos de úlcera digestiva saben que les conviene hacer un tratamiento preventivo antes de que aparezcan las primeras molestias. Algo semejante ocurre con ciertas enfermedades de piel.

En cuanto a las enfermedades infecciosas, las infecciones respiratorias van cediendo el paso a las digestivas, llegando las diarreas a constituirse como la estrella en las consultas médicas del verano.

Luis Gálvez.

CORREOS, ALGO MÁS QUE UNA REDUCCION DE HORARIOS

Como sabeis estamos metidos de lleno en la lucha por conseguir que el servicio de correos sea como hasta ahora, esto es que una persona dedique todo su tiempo laboral a Gumiel de Izán. El número de firmas recogidas ha sido de 955, 250 más que habitantes somos, por lo que podemos considerarlo de un éxito rotundo. Además nos va a ayudar mucho el eco que ha tenido en la prensa provincial. El pasado día 7 salieron las cartas y firmas al Director General y al Director Provincial de Correos. De no hacernos caso, acudiremos al Defensor del Pueblo y al Ministro de Obras Públicas y Transportes, de quien depende Correos. O sea que de momento a esperar.

Julián Molero

Recogidas cerca de mil firmas en Gumiel de Izán en contra de la supresión de Correos

□ ARANDA/A. LAZARO.- Cerca de mil firmas se han recogido en la localidad ribereña de Gumiel de Izán, que se está movilizandose para evitar la anunciada supresión del servicio de Correos en la localidad.

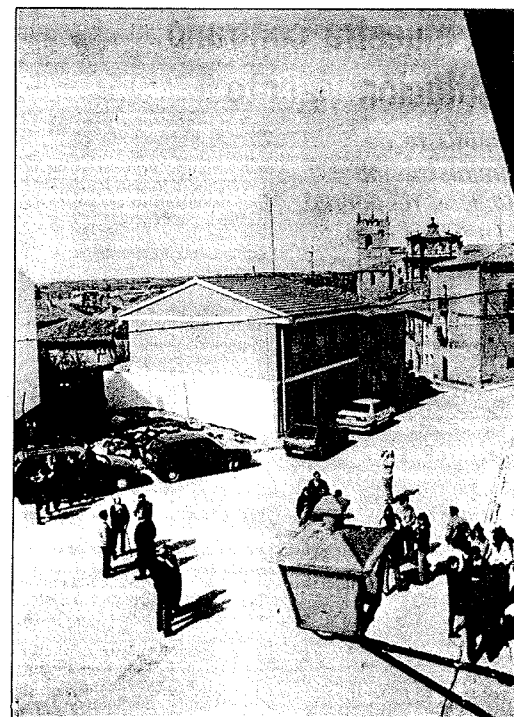
El Ayuntamiento enviará hoy un escrito a la Dirección General de Correos y a la Dirección Provincial incidiendo en las razones por las que se desea la permanencia del servicio y en los trastornos que puede causar su supresión, adjuntando las 955 firmas recogidas.

No se descarta en el municipio, en el caso de que no se obtenga una respuesta positiva a las reivindicaciones del pueblo, acudir a la Junta de Castilla y León e incluso al Defensor del Pueblo. Julián Molero, alcalde de Gumiel de Izán, asegura que ha habido unanimidad en la población a la hora de oponerse a que les quiten un servicio más, y que existe suficiente concienciación para continuar protestando.

El malestar en Gumiel de Izán comenzó hace unas sema-

nas al conocerse la reducción del servicio de Correos en esta localidad coincidiendo con la jubilación de la funcionaria que hasta ahora ha estado al frente de la estafeta. Los responsables provinciales de Burgos consideran que los baremos para repartir y expedir cartas y certificados no son tan altos como para mantener a una persona durante toda la jornada laboral, aunque el Ayuntamiento de Gumiel de Izán considera que estos estudios no son rigurosos y que la pérdida del servicio afectará a una población de 750 habitantes y donde se encuentran ubicadas varias empresas de distinto tipo y establecimientos diversos.

Por otra parte, Gumiel de Izán presentará probablemente el próximo mes el proyecto definitivo sobre la mejora y nueva urbanización de la plaza de la localidad, cuyo arreglo quieren llevar a cabo con la aportación económica que les corresponde por la inversión efectuada en su término con las obras de la autovía.



Gumiel de Izán sigue reivindicando el servicio. (Foto: Lara).

CESION DE TERRENOS PARA EL POLIDEPORTIVO

Mi más sincera enhorabuena por el civismo demostrado por D. Roque Calvo Calle y por la Cooperativa Santo Cristo de Reveche, en la permuta de parcelas cerca del frontón, por otras del Ayuntamiento, que posibilitará que en breve se acometa la construcción de la pista polideportiva, lo que permitirá que las próximas generaciones disfruten de las instalaciones de la que esperamos que éstas sean sólo el principio.

Que cunda el ejemplo demostrado tanto por Roque como por la Cooperativa para que consigamos para Gumiel, todo aquello que nos propongamos. ¡GRACIAS!.

INAUGURACIÓN DE "LA PEÑA"

El centro cultural de Gumiel contó con el apoyo de las administraciones central y autonómica

Gumiel de Hizán inauguró ayer el centro cultural, que fue proyectado hace más de cuatro años, y que agrupará a todos los colectivos del municipio, jóvenes y

ancianos. El centro ha sido financiado con la aportación de las administraciones central y autonómica. La Junta se comprometió a ayudar al municipio para dotar al

centro de equipamiento con el objeto de que se pueda dar una vida al pueblo. Paralelamente fue inaugurada una exposición sobre la historia de la astronáutica.

ANGELES DOBARCO
GUMIEL DE HIZAN

El alcalde de Gumiel de Hizán, Julián Molero Martín, solicitó ayer a los vecinos del pueblo que participen y colaboren en la programación de actividades con el fin de dinamizar la vida del centro cultural de la Virgen de la Peña que fue inaugurado ayer por representantes de la Junta, los directores del Inerso y el Inem y el diputado socialista Federico Sanz.

El centro cultural, que ha supuesto una inversión de 25 millones de pesetas y ha contado con subvenciones de la Administración central y de la comunidad autónoma, cuenta con dos plantas y una superficie aproximada de 1.000 metros cuadrados. Consta, entre otras dependencias, de un salón de actos polivalente para la representación de obras de teatro y proyección de películas, una biblioteca y varios despachos y salas destinadas a las asociaciones y grupos del municipio.

Paralelamente, con motivo del acto, fue inaugurada una exposición itinerante organizada por Luis San Miguel sobre la historia de la astronáutica y



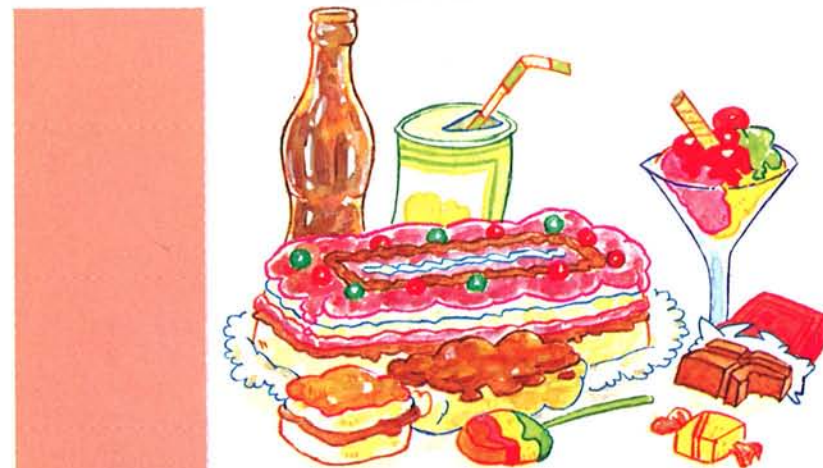
Las autoridades visitaron la exposición sobre la historia de la astronáutica.

JOSE LUIS SANZ / ESP. D16

los viajes espaciales. Luis San Miguel recordó la figura de su abuelo Maximiliano San Miguel de la Cámara, que des-

cribió el petróleo en la Lora. El alcalde manifestó que este será un día para guardar en la memoria y uno de los proyec-

tos es crear una aula científica con el objeto de promocionar la investigación y dar una alternativa al tiempo libre.



Es perjudicial abusar de las golosinas. Los alimentos dulces, durante las comidas pueden tomarse y no hacen daño. Pero es muy malo para la salud de la boca, abusar a deshora, de **caramelos, chicles, chocolates, bollos, helados y refrescos...**

Los azúcares y las harinas refinadas de estos alimentos se depositan como una plaga silenciosa sobre el esmalte de los dientes y producen focos de caries que van poco a poco destruyéndolos.

CUIDA TUS DIENTES



El aseo diario forma parte de nuestras costumbres vitales. Nos duchamos, nos lavamos varias veces las manos. Cambiamos la ropa sucia por vestidos recién lavados. ¿Por qué entonces nos da pereza la higiene de la boca, cuando resulta tan importante para la salud?

Conviene que nos acostumbremos desde pequeños a limpiarnos los dientes, al menos, dos o tres veces cada día. Especialmente, después de las comidas.

El cepillo de dientes es una pieza clave. Hay que cuidarlo y mantenerlo limpio, con las puntas de las fibras redondeadas. Sustituirlo por uno nuevo con frecuencia.

El flúor, bien en el dentífrico, bien en forma líquida para enjuagar la boca es también una inestimable ayuda para la higiene dental.

¿Qué se puede hacer?. Es cuestión de cuadrarse o abrir una cuenta ahora para el dentista de mañana. Si el niño es pequeño, deja los dulces para el fin de semana sólo y no a diario y a deshoras.

Los azúcares y las harinas refinadas de los caramelos, chicles, chocolates, bollos, helados y refrescos se depositan sobre el esmalte de los dientes y producen focos de caries que van poco a poco destruyéndolos. Enseñale a lavarse los dientes siempre que coma estos productos y como costumbre después de las tres comidas principales.

¿Y nosotros?: No comprar ningún producto manufacturado que no tenga envoltorio, especifique ingredientes y número de la Dirección General de Sanidad.

Mirar que ingredientes tiene lo que compramos y seleccionar los más naturales.

Informarse de cualquier asunto que os interese a la oficina de la Unión de Consumidores de Aranda en la c/ Arias de Miranda, 3 - Teléfono.: 50.94.15

Concha Arias



La comida en el ser humano está sometida a unas reglas, a una cultura. Hay un horario, unos utensilios, unos modales.

No todos los alimentos, incluso, a veces los que más nos gustan, son igualmente saludables.

Para conservar una dentadura sana los mejores alimentos son los ricos en fibras (verduras, ensaladas, frutas). O los que tienen una buena aportación de calcio y minerales (leche, queso, yogur). O los bien dotados de vitaminas y proteínas (pescados, carnes, frutos secos).

Por fin el pasado 21 de marzo, inauguramos las instalaciones de LA PEÑA, con la asistencia de personalidades de la Provincia y Comunidad. Juntamente se inauguró la exposición COSMOS-92 "De Gumiel al cielo", por parte del ISMIC, dedicado al tema Astronáutico junto a actividades diversas, todo ello a cargo de Luis San Miguel López-Soro (Pototo).

El día fué un éxito total y compensa todos los sinsabores de los 6 meses anteriores. El programa de ese día fue:

- 13,00 Inauguración oficial de "LA PEÑA"
Exposición COSMOS-92
- 13,15 Aperitivo
- 18,30 Teatro "UN PALETO CON TALENTO"
con la asistencia de más de 350 personas.
- 23,00 Velada musical con la orquesta "FARANDULA"

Gracias a todos los que habeis colaborado para llegar a tan importante día, y ahora comienza lo más difícil, colaborar para que se utilice al máximo.

El sábado se inauguró en Gumiel de Izán «Cosmos-92»

□ ARANDA/A.L.- El Instituto San Miguel de Iniciativas Científicas, dentro del Plan Nacional de Fomento de Vocaciones Investigadoras, ha organizado una exposición en la localidad ribereña de Gumiel de Izán, «Exposición Cosmos92», «De Gumiel al Cielo».

La muestra, de gran didacticismo, fue inaugurada el pasado fin de semana y hasta ahora se han registrado unos dos mil visitantes, la mayoría jóvenes y niños de colegios de poblaciones de la comarca y de Aranda, aunque también han acudido numerosos aficionados a temas científicos relacionados con el espacio.

Como clausura de la muestra, los organizadores han organizado para el próximo sábado un festival «aéreo-espacial» que comenzará a las 10 de la mañana y finalizará a las 2 de la madrugada del domingo, con una serie de actividades continuadas de gran interés.

Se quieren llevar a cabo diversos concursos, (aviones de papel, hacer cometas), con premios para todos los participantes y también proyectar conocidas películas de temática relacionada con el Universo. La exposición continuará abierta a todos los visitantes que quieran acudir y por último, si la climatología lo permite, se sacará el telescopio para tener una jornada de observación astronómica durante la noche, como han venido haciendo estos días.



Un cohete de la exposición. (Foto: Lara).

Clausurada ayer la exposición «Cosmos-92» en Gumiel de Izán

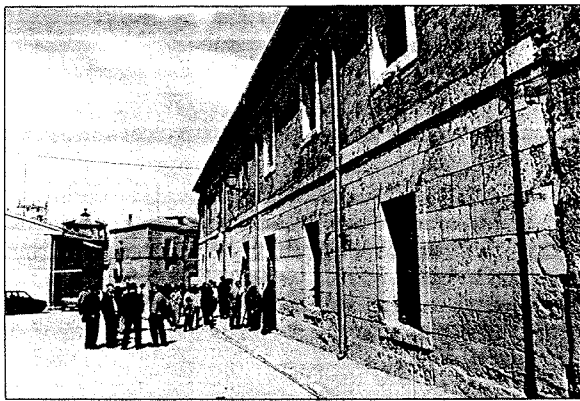
□ ARANDA/A.L.- La población de Gumiel de Izán, especialmente los jóvenes, disfrutaron en la jornada de ayer de la exposición «Cosmos-92, de Gumiel al Cielo», que ha organizado en esta localidad ribereña el Instituto San Miguel de Iniciativas Científicas, dentro del Plan Nacional de Fomento de vocaciones investigadoras.

Coincidiendo con el estreno

de las salas del centro socio-cultural «La Peña», se ha organizado esta exposición alrededor de los viajes espaciales y el movimiento del universo, actividad que el Ayuntamiento de Gumiel de Izán, con la colaboración del instituto organizador, le gustaría ampliar logrando para el pueblo la formación de un Aula de Ciencia.

El ISMIC dirige planes desde

la escuela para formar investigadores principalmente a través de aulas de ciencia, exposiciones, concursos, etc. Sus objetivos son fomentar las vacaciones y dar una alternativa al tiempo libre de los jóvenes de alto valor formativo, así como enseñarlos a que jueguen y se entretengan con la Ciencia y consigan realizar prácticas relacionadas con sus estudios.



Numeroso público asistió a los actos organizados por la inauguración del edificio. (Foto: Lara).

Gumiel de Izán inauguró ayer el centro socio-cultural «La Peña»

AURORA LAZARO
GUMIEL DE IZÁN

La localidad ribereña de Gumiel de Izán inauguró ayer un centro socio-cultural que a partir de ahora albergará la casi totalidad de las actividades que surjan de los colectivos y asociaciones gumienses.

El edificio era conocido como «La Peña», nombre con el que continuará y ha sufrido una rehabilitación de dependencias de acuerdo con las necesidades actuales. Las gestiones comenzaron con la corporación municipal existente en 1987, que ya expuso el tema y el proyecto ha continuado adelante, durante las obras unos tres años.

El costo de esta importante obra para Gumiel de Izán asciende a 25 millones de pesetas, de los cuales un 35 % ha sido aportado por el Ayuntamiento de la localidad. En el resto de la financiación han intervenido los siguientes organismos: la Diputación, a través del programa del V Centenario, la Junta de Castilla y León, el

El Ayuntamiento estudia abrir en la localidad a medio plazo un Aula de Ciencia

INSERSO y el INEM.

Son en total 660 metros cuadrados que se han repartido en dos plantas; la tercera aún está sin adecuar. En la baja se ha dispuesto un enorme salón con escenario que servirá para representaciones teatrales y bailes populares, y una pequeña barra de bar. También hay una biblioteca que está a punto de ser amueblada, y servicios.

En la planta primera irá ubicado el Hogar del Jubilado y hay cinco despachos para colectivos o asociaciones y una sala de reuniones, además de servicios. En la segunda planta hay un desván en el cual el Ayuntamiento tiene proyectado ubicar desde unos talleres hasta un gimnasio, aunque esta obra no

está prevista en un corto plazo.

DESEOS DE QUE NO QUEDA INFRAUTILIZADO

Actualmente existen tres asociaciones en Gumiel de Izán, aunque el Ayuntamiento destaca que hasta ahora no contaban con locales apropiados, por lo que no descarta que se animen grupos de personas y formen alguna más. También desea la actual corporación municipal que el nuevo centro socio-cultural «La Peña», a pesar de su amplitud, no se quede infrautilizado. Las dependencias deberán ser amuebladas poco a poco, pues hasta ahora sólo se ha conseguido el mobiliario del Hogar del Jubilado, donado por el INSERSO.

Para evitar los problemas de la subida de escaleras para las personas de la Tercera Edad, el Ayuntamiento tiene previsto colocar en un plazo no muy largo un ascensor hidráulico en el edificio.

La inauguración oficial del centro fue completada con una



Las autoridades invitadas visitaron la exposición. (Foto: Lara).

serie de actividades. En una de las salas se ha organizado una sencilla pero interesante exposición sobre el Espacio, a cargo de un hijo del pueblo, Luis Sanniguel, que desde hace varios años se dedica a promocionar las vocaciones científicas.

AULA DE CIENCIA

En muchas localidades Luis Sanniguel ha abierto Aulas de Ciencia y no se descarta que en Gumiel de Izán, se pueda organizar una a medio plazo que se abriría en el colegio público, (para que los profesores puedan estar de tutores de la misma) y cuyo objeto sería que los niños y jóvenes participasen activamente en temáticas científicas. Se ha planteado ubicar un telescopio en la misma para que se puedan hacer continuas observaciones del Universo.

La exposición abierta actualmente en el edificio de «La Peña» se compone de fotografías y un vídeo sobre diversas misiones espaciales y explica el movi-

miento del Universo a través de un pequeño planetario, los trajes de los astronautas, figuras relevantes en el mundo de la Ciencia. También diversos cohetes y naves espaciales que se pueden desmontar para que los visitantes conozcan mejor su mecanismo.

Con un gran telescopio además estos días van a observar la Luna y algunos planetas.

Siguiendo con los actos de la inauguración del edificio, por la tarde se estrenó el escenario con una representación teatral a cargo de la Asociación Cultural de Villanueva de Gumiel y por la noche en el gran salón se celebró una verbena popular.

A la inauguración asistieron María Cruz Rodríguez, directora general de Servicios Sociales de la Junta, Cándido Palacios, director provincial del INSERSO, Fernando Mostaza, director provincial del INEM, el parlamentario Federico Sanz y el procurador Porfirio Abad, así como miembros de la actual corporación municipal de Gumiel de Izán y de anteriores.

de ello, demasiada materia grasa en el caso de los "petits". Debido a la incidencia del colesterol y otros problemas en los niños pequeños y a la voz de alarma de los facultativos van apareciendo la alternativa de productos más naturales como el BIO, con fermentos más afines al estómago, petits con el 50% de materia grasa y también con frutas y sabores naturales. Tu puedes confeccionar el yogur con sabor a fresa, manzana, plátano, sólo con poner en la batidora el yogur y dos trozos de la fruta a elegir, le da el gusto sin encontrar la fruta y se tarda sólo un minuto. El azúcar refinado sólo aporta energía, por eso aprende a utilizar la miel, alimento de una calidad magnífica. En Gumiel podemos disponer de miel (sin aditivos, que para lo único que sirven es para hacerla más rentable) espesa y dura y que sólo poniéndola al baño maría se vuelve líquida. De las que están eternamente líquidas y tienen fecha de caducidad, desconfía, pues la miel es un alimento imputrescible (se encontró en tumbas egipcias, recipientes con miel la cual mantenía todas sus propiedades). También tenemos la suerte de, sin necesidad de hacerlas, tener magdalenas recientes en cualquiera de las dos panaderías. Las industriales en su mayoría (hay algunas que no), utilizan materia grasa de origen animal (sin especificar). Confecciona con tu hijo/a, dulces y golosinas, es barato, sano y propicia en el niño/a la autosuficiencia y el placer de ser capaz de crear algo por sí mismo. En el apartado La Receta de la Abuela, te iremos poniendo algunos postres y golosinas excelentes, que bien puede llevar al colegio y de algún modo contrarrestar otro tipo de meriendas y golosinas a base del bollo o pastelito de pastelería industrial envuelto en celofán y que piden o se compran al margen de una dietética adecuada: por rapidez, por cuestión de publicidad, por prestigio de llevar lo mismo que otros, por los cromos, porque "si lo venden no será malo", porque "como se lo voy a negar" o porque confiamos excesivamente en esta sociedad de consumo.

Todos vemos las campañas de TV sobre las estadísticas de caries, pero sin ir más lejos, aquí que es donde más nos afecta, según un estudio de nuestro médico Luis Alberto Gainza, el 50% de los niños en edad preescolar tiene caries y sólo baja un poco una vez tienen la dentición definitiva.

FIESTA EN "LA PEÑA"

El sábado de semana santa se inició, lo que espero sea el principio de un sinfín de actividades en LA PEÑA.

Una fiesta por todo lo alto, con la sola ayuda del equipo de música del Ayuntamiento y gracias a la ilusión de bastantes, que organizaron y trabajaron duramente durante esa noche para que lo pasarais en grande.

EDUCACION

¿ SABES LO QUE COMEN TUS HIJOS ?

La mejor golosina es aquella que además de satisfacer el placer del niño por su apariencia y gusto, le aporta un beneficio como complemento alimenticio (vitaminas, minerales, etc.,) y que, sobre todo, no perjudica su salud.

Actualmente las golosinas tienen una variedad muy amplia, algunas ni siquiera tienen envoltorio que los proteja de la contaminación y que nos asegure su procedencia, además de poder saber cuales son sus ingredientes y su fecha de caducidad. En casi todos, su base es azucar, glucosa, colorantes, acidulantes y aromas. Algunos como "SUGUS" y similares tienen GOMA ARABIGA, yo recuerdo haberla utilizado como pegamento.

Otra golosina de la que se abusa es un tubito de plástico transparente que contiene una especie de "sidral", los niños lo comen directamente, sin mezclarlo con agua. Los efectos que pueden causar en el estómago del niño a causa de su efervescencia no son recomendables.

No se trata, por otro lado, de negarle todo tipo de golosinas, sino dosificar cuando y elegir cuales sí puede comer. Compra y dale a tu hijo caramelos que no tengan colorantes, exígelo en los comercios, puesto que algunos aditivos que estan autorizados "son sospechosos" de ser perjudiciales para la salud. Por eso SEPAMOS: La casa "CHUPA-CHUPS" tiene piruletas sin conservantes ni colorantes, van en una bolsa de 6 unidades con sabores naturales. También la casa "CEDRICO" hace caramelos con aromas y gustos naturales de mora, fresa, frambuesa, mirtillo, etc., Las piruletas de la casa "FIESTA", llevan muchos aditivos no recomendables. Busca una alternativa (o reduce y administra) la bolsa de golosinas que en los cumpleaños se les da a los niños. De las golosinas de bolsa, elige las que no tengan saborizantes y colorantes: Patatas fritas, cacahuetes, pistachos, pipas, almendras,., Los yogures y petits con sabor a ..., piensa que el sabor es un aditivo más un colorante y además

Es nuestra intención, que noches como esa se repitan a lo largo del año, como mínimo media docena de veces, por lo que cualquier excusa será válida para una celebración.

PARA SATISFACER A LOS CURIOSOS Y DESENMASCARAR A LOS MALINTENCIONADOS, AHI VAN LAS CUENTAS DE LOS DOS DIAS FESTIVOS.:

COSTE INAUGURACION PEÑA

- Grupo de Teatro	40.000,-
- Exposición, carteles color, Composición fotográfica	87.568,-
- 8 comidas personalidades . . .	20.000,-
- Orquesta FARANDULA	150.000,-

TOTAL	297.568,-
	=====

NOTA: Las comidas del alcalde, concejales y resto invitados fue por cuenta particular de cada uno.

BARRA DIA INAUGURACION

INGRESOS BARRA.	103.000,-
GASTOS BEBIDAS Y APERITIVO.	83.920,-

BENEFICIO.	19.080,-

BARRA DIA 18 DE ABRIL

INGRESOS BARRA.	180.215,-
GASTOS BEBIDA	131.515,-

BENEFICIO.	48.700,-

EL BENEFICIO OBTENIDO EN LA BARRA SE DESTINA "INTEGRAMENTE" A MEJORAR TANTO EL EQUIPO DE MÚSICA (compra micrófonos para representar obras de teatro y altavoces fijos, etc.,) COMO PARA EQUIPAR CONVENIENTEMENTE EL BAR.

Julián Molero

ENTRE "TARRONES"

- TECNICAS DE CULTIVO EN VIÑEDO -

Vamos a tratar hoy del último de los 4 puntos en que dividimos tema genérico de Técnicas de Cultivo en viñedo.

PROTECCION DEL VIÑEDO .-

A los otros trabajos realizados hay que añadir la lucha contra los accidentes y enemigos de la viña.

Se pueden clasificar estos accidentes en:

HELADAS .-

- De otoño.: causan daño a los órganos herbáceos. Ataca primordialmente a viñas plantadas sobre portainjertos débiles.
- De invierno.: se producen con temperaturas de -15° C. Daña las yemas.
- De primavera.: son las más frecuentes, no suelen producir la muerte de la planta. Pueden ser heladas blancas, las temperaturas descienden por debajo de -2° C. Las heladas negras, a temperaturas por debajo de -6° C.

Los medios de lucha y prevención son: la elección de variedades de brotes tardíos, la elevación de lostroncos, la limpieza del suelo y la poda tardía, que retrasa el inicio de la vegetación. Se pueden emplear pantallas de humo y el riego por aspersión.

ESCALDADO O RASURADO .-

Se produce cuando la temperatura es superior a 36° C.

GRANIZO .-

No se puede combatir, pero se aconseja sulfatar con caldo bordelés después de la granizada.

CLOROSIS .-

Se da en plantas con portainjertos no europeos. Las causas son la falta de hierro a nivel de las hojas, también se debe a la falta de absorción de hierro. Se lucha contra ella aportando sulfato de hierro, por las raíces o por las hojas.

Sería muy interesante escribir la historia del sindicato de Gumiel: sus fundadores, finalidad, pujanza o crisis. Esta pequeña reseña no da para tanto. Sabemos que todos tenían una doble función: cultural-recreativa y de ayuda mutua. No eran en general, según comunmente se entienden ahora los sindicatos, reivindicativos, pues generalmente agrupaban a pequeños propietarios. Promovían conferencias, préstamos, etc., Si citáramos los promotores no podríamos omitir en Gumiel un nombre de significación provincial: D. Valentín Jalón, Presidente de la Diputación de Burgos y de la Caja de Ahorros del Círculo, que tiene una calle en Burgos y no en su pueblo. Una personalidad que merece algo más que estas líneas.

En una fotografía de época, soportales de la casa de la familia Jalón.



Es este un pequeño homenaje a aquella institución nacida al impulso de la encíclica de León XIII, cuyo centenario se cierra el mismo día en que nosotros, en una situación tan distinta, nos preparamos para abrir con nuevas formas de cultura y convivencia una nueva página en nuestra historia.

Eutimio Herrero

Gumiel en marcha

Escribo estas líneas pensando que saldrán a la luz el día 15 de mayo, fiesta de S. Isidro Labrador, fecha en la que esperabamos poder inaugurar el centro de convivencia de jubilados de nuestro pueblo.

Precisamente en esta fecha se cierra la celebración de un centenario, en este año tan cargado de celebraciones, de un hecho eclesial que tuvo su repercusión entre nosotros, y cuyo recuerdo me parece justo.

El 15 de mayo de 1891 publicaba el papa León XIII la encíclica así llamada "Rerum Novarum". Eran los años en que la cuestión social cobraba toda su urgencia. Se trata fundamentalmente de la relación entre los propietarios y los asalariados, la cuestión de la propiedad, de las huelgas, de los sindicatos, de los movimientos sociales. Estas cuestiones que han agitado todo este siglo y que aun no han logrado un equilibrio social, si bien se ha avanzado no poco.

El papa comenzaba con estas palabras: "Los aumentos recientes en la industria... el cambio en las relaciones mutuas de amos y jornaleros, el haberse acumulado la riqueza en unos pocos... la mayor conciencia en los obreros de su propio valer... han hecho estallar la guerra que entraña tal gravedad ...,"

Naturalmente no es mi intención comentar la gran carta del papa, sino su repercusión entre nosotros, vista a un siglo de distancia. Esta carta provocó un gran revuelo social. Hubo católicos a quienes molestó, pero también los hubo que creyeron que era la hora de actuar.

Y fue precisamente de ahí de donde brotó la fundación de los Sindicatos Católicos Agrícolas que tanto vigor tuvieron en nuestra comarca, algunos de los cuales, si bien transformados, aún están vigentes y que en Gumiel, después de una historia al parecer llena de contrastes, ha pervivido lánguidamente hasta nosotros. Todos estos sindicatos tenían por patrón a S. Isidro, y extendieron esta devoción que, por cierto, ya estaba viva en Gumiel con su cofradía.

ARRE POLLADO .-

El aspecto "arrepollado" de la vid, caracterizado por entrenudos cortos en los sarmientos y tendencia a ramificarse y producir muchos nietos, hojas pequeñas, irregulares, de formas diversas. Se lucha limpiando tijeras y navajas usadas en viñedos infectados.

Otros enemigos de la viña son las enfermedades causadas por hongos (criptogámicos). Son de origen americano y se propagaron a mediados del siglo XIX. Las plagas de mildium y oidium al igual que la filoxera, de igual procedencia.

MILDIU .-

Enfermedad causada por el hongo (*Peronospora viticola*).

Síntomas del mal: el primer síntoma es la aparición de manchas de contorno difuso y de color más amarillento que el resto de las hojas. Al trasluz se ven mucho más translúcidas y como manchas de aceite. En brotes jóvenes llega antes la desecación y aparece en general un polvillo. Esta plaga puede producirse varias veces durante el periodo vegetativo.

Tratamiento: Hasta hoy no se conocen otros anticriptogámicos seguramente tan eficaces contra la propagación del mildium como los caldos cúpricos, a base de sales de cobre, casi siempre de sulfatos. Caldo bordelés, y el borgoñés.

Los polvos cúpricos para el tratamiento son secos y se pueden preparar mediante distintas fórmulas, casi todas a base de azufre y sulfatos de cobre, para obtener productos eficaces a la vez contra el mildium y el oidium.

El modo de sulfatar es primordial y decisivo. Se emplearan sólo buenos aparatos pulverizadores, que produzcan una buena división de gotitas finísimas, con boquilla adecuada, que no deje al rodear la cepa ningún lugar sin rociar, hojas, tallos y racimos.

OIDIUM .-

Enfermedad producida por el hongo "*Oidium tuckeri*".

Es una conidia cuya semilla "de verano" al caer sobre un órgano vivo de la vid, hojas, brotes, sarmientos verdes o granos de uva, encuentra el ambiente propicio de germinación.

Síntomas del mal: sin la ayuda de un microscopio no es apreciable, pero da un aspecto de polvillo de ceniza que resalta sobre el limbo, más brillante y liso que el haz.

Tratamiento: Aunque pueden tener efectos curativos, en este caso y en otros es mejor prevenir que curar. El tratamiento más eficaz, más antiguo y clásico es el azufre, aplicado en

más eficaz, más antiguo y clásico es el azufre, aplicado en polvo. Caldos con permanganato potásico más cal viva. Estos tratamientos son PREVENTIVOS ante todo.

ANTRACNOSIS .-

Producida por el hongo microscópico "GLOSPORIUM AMPELINUM". Esta enfermedad no alcanza la gravedad de las dos anteriores pero no es rara en Cataluña y Mallorca.
Tratamiento: Sulfato terroso pulverizado.

PODREDUMBRE DE LAS RAICES .-

Es común en viñedos plantados en terrenos bajos y húmedos.
Tratamiento: Se combate haciendo drenajes a la plantación y saneando el suelo.

MAL DE LA YESCA .-

Favorece su producción las grandes heridas realizadas en la poda en las cruces de la cepa, por donde entran los parásitos, favoreciendo su desarrollo.
Tratamiento: Arsenito de sodio.

PLAGAS DE INSECTOS Y OTROS ANIMALES .-

Fáciles de combatir con insecticidas específicos.

Con este último capítulo, esperamos haber contribuido de alguna manera a mejorar el cultivo y tratamiento de nuestros viñedos para así conseguir mejores cosechas y calidades en la producción de nuestros apreciados caldos.

Pedro Cilla



Eso significa que las fábricas seguirán empleando toneladas de plástico para que las personas mayores puedan tirarlo.

Lo que tú puedes hacer

- Para secarte las manos en la cocina usa un trapo de cocina en vez de las «toallitas» de papel.
- Ten a mano una «bolsa de trapos». Guarda en ella tu ropa vieja o rota, y tendrás trapos para limpiar o para cuando hagas alguna tarea en la que te ensucies, como cuando pintes.
- Guarda las bolsas de plástico: puedes volver a utilizarlas. Si están sucias, dale la vuelta, lávalas y cuélgalas para secarlas.
- El papel de aluminio puede volver a utilizarse. Lávalo, déjalo secar y guárdalo. Cuando ya no puedas volver a utilizarlo, recíclalo.
- ¿Hay en la cocina de tu casa recipientes reutilizables? (De esos con tapa.) Úsalos en lugar de envolver la comida en película de plástico.
- Inicia la moda «desayunos positivos para la Tierra». Lleva tu bocadillo a la escuela en una fiambarrera o en una bolsa de tela. Guárdate las bolsas de papel o de plástico para volver a usarlas.

Obsérvalo tú mismo

Mira alrededor en busca de cosas «desechables». Trata de averiguar de dónde vienen. Coge un rollo de toallas de papel e imagina que se trata de un árbol. O una bolsa o un envoltorio de plástico y trata de verlo en forma de petróleo (mejor aún, como una criatura prehistórica). Mira el papel de aluminio y piensa en él como un precioso metal de las entrañas de la Tierra. Ahora estas cosas parecen mucho más importantes, ¿no? ¡Lo son!



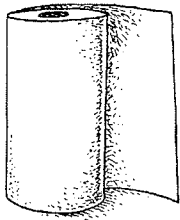
Del libro "50 COSAS SIMPLES QUE LOS NIÑOS PUEDEN HACER PARA SALVAR LA TIERRA" de The Earthworks Group.

MEDIO AMBIENTE



Úsalo una vez más... y otra vez... y otra...

Mucho antes de que nacieras, en los tiempos en que tus abuelos eran niños, no había toallas ni servilletas de papel. Sólo se usaba tela. En esa época todo se usaba una y otra vez.



Es más, ni se imaginaban que se pudiera tirar algo después de usarlo sólo una vez.

Pero hoy tenemos gran cantidad de cosas hechas especialmente para ser tiradas a la basura después de ser usadas una vez; las llamamos desechables. El papel de aluminio, las bolsas de plástico, las bolsas de papel, el plástico con el que envolvemos

la comida y otros productos son considerados «de usar y tirar».

¿Qué pasa? Los tesoros de nuestra Tierra se tiran como si fueran basura. ¿No sería espléndido que cada uno hiciera algo para detener ese derroche? Piensa en qué distinto sería todo.

Tal vez lo sepas

- Usamos millones de centímetros de toallas de papel por año. ¡Son muchos árboles!
- En España se tiran cada año a la basura 60.000 toneladas de cartón, polietileno y aluminio en forma de *brik*, porque no puede reciclarse.
- Se compran millones de encendedores desechables por año.

Artículo extraído del libro "EL HUERTO BIOLÓGICO" de Claude Aubert, de la editorial INTEGRAL.

El acolchado (mulching)

El acolchado consiste en cubrir el suelo con un material generalmente orgánico, destinado a protegerlo y eventualmente a alimentar la tierra. El empajado, de sobras conocido por todos los horticultores, es una forma de acolchado. Pero podemos acolchar con muchos otros materiales: hierba, compost, heno, serrín, todo tipo de restos orgánicos e incluso con piedras.

¿Por qué practicar el acolchado?

- *Para proteger la tierra de los rigores del clima*

A la tierra y los seres vivos que la pueblan les gusta que les cuidemos. Es necesario darles de comer —éste es el motivo del compost, de los abonos verdes y de otros fertilizantes orgánicos y minerales— así como protegerles de los caprichos del clima. Esta última es la misión principal del acolchado.

Al igual que nosotros, los seres vivos de la tierra temen la quemadura del sol, la violencia de las lluvias raudalosas, el frío y las variaciones bruscas de temperatura. El sol seca el suelo y cuando falta agua la vida se detiene. Las lluvias fuertes arrastran la tierra y se lleven lejos los preciosos elementos fertilizantes que contiene. El frío suspende todo tipo de actividad biótica. Las variaciones bruscas de temperatura perturban la vida de la tierra y el crecimiento de las plantas.

Un acolchado orgánico impide que la tierra se caliente excesivamente durante la canícula y que se enfríe demasiado durante la noche, suprime la erosión por las aguas de arroyada y frena el impacto de las lluvias fuertes y por último limita considerablemente la evaporación del agua a través de suelo. Basta levantar una capa de acolchado y observar la intensa vida que se desarrolla debajo suyo y la humedad que mantiene, incluso durante los calores más fuertes, para comprender al instante hasta qué punto los habitantes de la tierra aprecian su presencia.

- *Para alimentar a los seres vivos de la tierra*

Si cubrimos el suelo con una fina capa de hierba, advertiremos, excepto en caso de sequía excepcional, que al cabo de algunas semanas no queda ningún resto: la hierba habrá sido absorbida completamente, digerida y transformada en alimento para las plantas por los seres vivos de la tierra. Tanto es así, que será necesario renovar rápidamente el aporte de acolchado si no queremos que nuestro suelo vuelva a quedarse desnudo.

Ciertos materiales son muy «alimenticios» para las plantas, otros lo son mucho menos. No deberemos contar con un acolchado de paja, y todavía menos con uno de piedras, para alimentar la tierra y las plantas. Por el contrario, la hierba, el estiércol o los residuos orgánicos ricos en nitrógeno, pueden aportar un alimento abundante que apreciarán particularmente las hortalizas más exigentes.

- *Para limitar el desarrollo de las malas hierbas*

La mayoría de las hierbas son asfixiadas bajo una capa de acolchado de suficiente espesor. Las pocas que llegan a atravesar el acolchado pueden ser fácilmente arrancadas a mano.

Materiales utilizables

Son numerosos los materiales orgánicos que pueden utilizarse como acolchado:

- *La paja* es el material más utilizado por los horticultores convencionales para cubrir el suelo, como puede apreciarse en la palabra empajado, con la cual designan a menudo todas las formas de cobertura del suelo.

La paja es un material ideal para proteger el suelo, al cual recubre dejando circular el aire y el agua, pero aporta poco alimento a las plantas ya que contiene muy poco nitrógeno y su descomposición es lenta. Por

por bien e forma de derechos..."

"Fecho en la noble billa de Balladolid a once dias del mes de marzo año del nacimiento de nuestro señor Jesucristo de mill y quattrocientos y quarenta y dos años"

"En Quintana del pidio en el portal de la iglesia de Santiago, ayuntados el concexo y a campana repicada según que lo an de uso y costumbre, el concexo, fiço leer por mi el escribano público Fernando Alonso una carta de licencia del señor abad e frailes de Santo Domingo de Silos"

En dicha carta el abad, prior, suprior y monjes dan licencia al concejo de Quintana para librar sus diferencias con los vecinos de Gumiel.

El año 1442 se hizo la mojonera entre Revilla, Quintana y La Aguilera.

El año 1447 se procedió al amojonamiento entre Quintana y Gumiel de Izán.

"Sancho García de Castro, vecino de la villa de Gumiel de Yçan, Martin Gonzalez de la Poça, vecino de Quintana, Calbaxo Martínez, bachiller, vecino de la villa de Rroa, tercero y medianero entre ellos, todos tres jueces, compromisarios, arbitros, elexidos en concordia, de otra parte concexos, alcaldes e regidos de ls villa de Gomiel e del lugar de Quintana, procedieron al amojonamiento"

Los lugares donde se pusieron los mojones constan y estan escritos, así como la carta de compromiso:

"E declaramos e mandamos e damos por nuestra sentencia que los dichos límites y señales y moxones por nos puestos e asentados entre los suso dichos lugares y la villa de Gomiel de Yçan, ayora e para siempre xamas..."

Años más tarde se renovaron los mojones tanto entre Revilla y Quintana como entre Gumiel y Quintana.

A parte de la mojonera tenían conciertos y compromisos de pastos y montes.

Jesús de Domingo

- El pueblo, ayer -

A principios del siglo XV entre la villa de Gumiel de Izán y el lugar de Quintana del Pidio, surgieron contiendas en torno a los lindes de los terrenos, incluso con la aldea de Revilla.

El concejo de Gumiel solicitó licencia al conde de Castro, señor de la villa de Gumiel, para librar las contiendas. Por su parte, el concejo de Quintana solicitó licencia al abad del monasterio de Silos, al cual pertenecía el dicho lugar, para solucionar dicho problema.

El proceso que se siguió, puede resumirse de la forma siguiente :

" El concexo de alcaldes, e rregidores, escuderos e oficiales, e omes buenos, clérigos e legos de la villa de Gomiel de Yçan, por nos mismos y en nombre de las colaciones de Rreveche, e Billalbilla, e Billanueva, e Rrevilla aldeas de la dicha villa de Gomiel, estando ayuntados a campana rrepicada en el cimiterio de la iglesia de Santa María de la dicha villa donde es según que lo habemos de uso y costumbre, en presencia de mi Fernando Alonso escribano de nuestro señor el Rey e su notario público, el dicho concexo fiço leer por mi una carta de licencia de nuestro señor el conde de Castro"

Un resumen principal de la carta es el que sigue:

"Conocida sea de todos que la presente carta vieren como nos, don Diego Gómez de Sandoval, conde de Castro y de Denia, señor de Saldaña, adelantado mayor de Castilla, por rraçon que bos el concexo y alcaldes e rregidores, e oficiales e omes buenos de la mi billa de Gomiel de Yçan e su tierra, mis basallos, me yndicasteis facer rrelación por una petición sellaola con buestro sello, quentre vosotros e los de Quintana eran ciertos debates de contiendas sobre los términos e pastos.

Doi licencia a bos el dicho concexo en buestro nombre podades comprometer en manos e poder de la persona o personas que bos queredes e por bien tubieredes para albedriar, e lacidar e determinar, librar e fenecer e conocer dellos

el contrario, la paja eleva la cantidad de humus de la tierra.

- *Los helechos* se utilizan de igual forma que la paja, pero se descomponen un poco más rápidamente.

- *El beno* es un material muy bueno: deja pasar el aire y el agua al igual que la paja y es más rico en elementos nutritivos. Su único inconveniente es contener semillas de malas hierbas si ha sido segado tarde.

- *Las matas y hojas de hortalizas* como guisantes, judías, patateras, zanahorias o coles tienen cualidades intermedias entre las de la paja y la hierba joven.

- *La hierba joven*, como siegas de césped y de abonos verdes, tiene propiedades opuestas a las de la paja: en capa delgada protege peor el suelo, y en capa demasiado gruesa impide la circulación del aire; por el contrario, constituye un buen alimento para la tierra y las plantas.

- *El compost joven* concilia en parte las ventajas de la paja y la hierba joven, pero rara vez hay suficiente cantidad.

- *Las piedras* constituyen un material interesante, aunque muy poco conocido a pesar de haber sido utilizadas desde muy antiguo.

- *Los abonos verdes* segados lo bastante crecidos constituyen un excelente material. Este es especialmente el caso de la mezcla de centeno y veza de invierno sembrada en otoño. Hacia el 15 de mayo del año siguiente el centeno sobrepasa los dos metros de altura y las espigas ya están formadas. Entre el 15 de mayo y el 15 de junio se siega la mezcla y se utiliza como acolchado a medida que se va necesitando. La paja del centeno, rica en celulosa, aporta el elemento carbono y asegura una cobertura del suelo suficiente para todo el verano. Las partes verdes de las vezas y las hojas de centeno proporcionan el nitrógeno y los otros elementos que necesitan los seres vivos de la tierra y las plantas. La única dificultad es la trituración de esta masa vegetal, por lo que una trituradora para hacer compost es particularmente útil en este caso.

La práctica del acolchado

- *La elección de los materiales*

Depende de los materiales disponibles, de la naturaleza de la tierra y del cultivo.

— *Los materiales secos y bastos de descomposición lenta*, como paja, helechos o heno basto, son convenientes para las tierras pesadas, con tendencia a la asfixia y a la compactación, pues dejan pasar el aire y absorben como una esponja parte del agua de lluvia. Son también muy convenientes para las calabazas, pepinos, melones, fresas y otras hortalizas de fruto propensas a pudrirse cuando reposan directamente sobre el suelo. Para las hortalizas exigentes, como las calabazas, puede acolcharse con una capa de compost cubierta con una capa de paja.

— *Los materiales acuosos y de descomposición rápida*, como hierba joven y matas y hojas de hortalizas jóvenes, convienen para todas las demás hortalizas. Son sobre todo interesantes en climas húmedos, ya que en climas secos no protegen la tierra con suficiente eficacia. Siempre deben utilizarse en capa muy delgada, pues en caso contrario forman una capa compacta que impide la circulación del aire y favorece el desarrollo de todo tipo de animales perjudiciales. Este riesgo es particularmente grande cuando se trata de tierras arcillosas. Es un tipo de acolchado que debe renovarse a menudo, pero es excelente como alimento para la tierra y las plantas.

— *Los materiales intermedios* como compost joven, matas y hojas de hortalizas y abonos verdes maduros, pueden ser utilizados para todas las hortalizas y en capas más gruesas que los materiales acuosos.

• *La preparación de los materiales*

Si podemos picar o triturar los materiales antes de utilizarlos, la colocación del acolchado es más fácil y aceleraremos su descomposición, pero esta práctica no es en absoluto indispensable. Cuando la función del acolchado es principalmente de protección, debiendo dejar pasar el aire y el agua, esta práctica puede incluso resultar perjudicial. Por el contrario, un acolchado nutritivo será más eficaz si es triturado previamente.

En la práctica es inútil triturar la paja, ya suficientemente corta en las variedades modernas de trigo. Las matas y hojas de hortalizas pueden ser cortadas, pero también podemos utilizarlas enteras y depositarlas entre las líneas de los cultivos que se desea acolchar, por ejemplo las patateras pueden servir para acolchar los puerros.

Los céspedes y abonos verdes son picados automáticamente al cortarse con la segadora de césped o la desbrozadora; son por lo tanto muy fáciles de utilizar. Si no estamos mecanizados y los abonos verdes o la hierba es alta, podemos segarla en dos cortes con la guadaña, el primero a media altura y después a nivel del suelo.

• *El espesor de la capa del acolchado*

Es muy variable según el material: cuanto más ligero, basto y aireado sea, mayor espesor podrá tener la capa. Podremos poner alrededor de 5 cm. de paja o por el contrario algunos milímetros de hierba joven, justo los necesarios para tapar el suelo, sobre todo si es arcilloso, renovándose el aporte cuando el suelo ya no esté suficientemente cubierto.

• *¿Cuándo y cómo debe acolcharse?*

El acolchado se aporta generalmente en primavera, cuando los cultivos están en crecimiento, pero no demasiado pronto sino esperando a que la tierra esté bien caliente, pues constituye una pantalla que impide la penetración de los rayos solares, lo que es deseable en pleno verano pero no en primavera.

Aportar el acolchado sobre el suelo bien desherbado, cuando las hortalizas estén bien implantadas, y aclaradas si es el caso.

Efectuar una bina justo antes de aportar el acolchado, para así tener la tierra bien mullida y de estructura granular; y no caminar entre la bina y el aporte del acolchado.

El acolchado se renovará a lo largo del verano, a medida que se vaya descomponiendo.

• *¿Es necesario acolchar el suelo antes del invierno?*

Es deseable que el suelo esté protegido durante el invierno de las lluvias y el hielo por una cobertura orgánica, la cual proporcionará al mismo tiempo el alimento que necesitan los microorganismos. Podremos utilizar para ello compost, estiércol fresco, heno o cualquier otro material disponible: restos de cosecha como hojas de zanahorias, patateras, hojas y tronchos de coles, tomateras, etc., abonos verdes, malas hierbas que no hayan llegado a formar semilla, etc.

Sin embargo la tierra debe poder seguir respirando y por lo tanto la capa de acolchado no debe ser espesa. En las tierras arcillosas, compactas por naturaleza, es preferible abstenerse de todo tipo de aporte de acolchado en invierno, pues si se trabajan formando gruesos terrones antes del invierno y se dejan descubiertas, estas tierras acabarán por mullirse bajo la acción de las alternancias de hielo y deshielo.